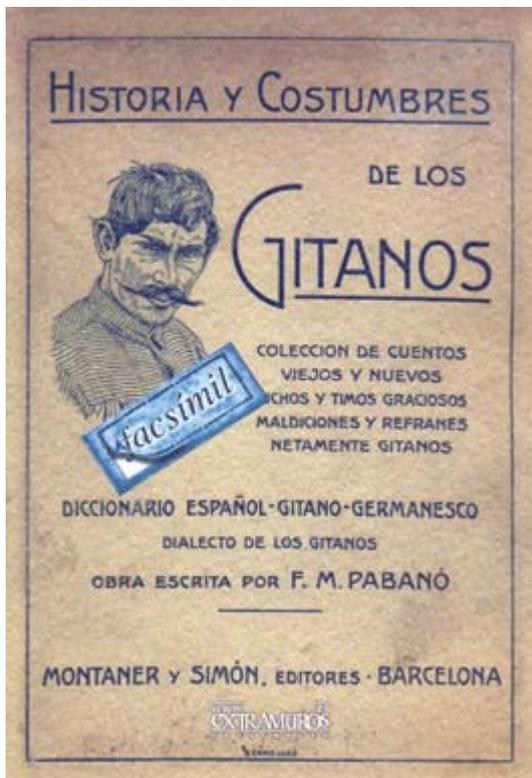


'Historia y costumbres de los gitanos' F. M. Pabanó.

La cuestión gitana en 1915

JUAN VERGILLOS

F. M. Pabanó (seudónimo de Félix Manzano López) se declara en el prólogo de esta obra un apasionado de los gitanos y lo gitano desde joven. Es por ello que redacta esta especie de enciclopedia gitana de 1915, que podemos considerar como un resumen del "estado de la cuestión gitana" a principios del siglo XX. Así, en la primera parte de la obra, hace un repaso a la historia, evolución, costumbres, etc. de los gitanos españoles, con una parada especial en sus cantes y bailes. En este sentido, el autor nos ofrece alguna perla como el considerar el tango "procedente de América". No podemos dejar de considerar el hecho de que, en este capítulo, el autor no haga descripción del cante y baile de la bulería, que ya había registrado en disco con este nombre, en concreto en 1910, La Niña de los Peines. Lo que contribuye a certificar que la bulería no es un cante y baile tenido por tradicional en el mundo gitano, como sí lo era, en 1915, según Pabanó, el tango, el fandango, los polos, las sevillanas, las seguiriyas. En lugar de la bulería, Pabanó nos ofrece una descripción del jaleo como baile "que se ejecuta con un solo bailaor y sin palillos, con un agudo repiquetear de los dedos, una gracia y una voluptuosidad incomparables".



'Historia y costumbres de los gitanos'

F. M. Pabanó. Extramuros, Mairena del Aljarafe, 2007 [facsimil de la edición original de 1915]

Formato: 160 X 235

Páginas: 348(b/n)

Obra original

Impresor:

Lugar impresión: Barcelona

Año edición: 1915

Lengua: Español

[Más información y venta on-line](#)

En esta primera parte Pabanó lleva a cabo un resumen de las diferentes teorías en torno a los desconocidos, por entonces, orígenes de los gitanos. También hay un amplio trabajo en torno al idioma gitano y sus relaciones con la jerga germanesca.

No falta un capítulo dedicado a "cuentos viejos y nuevos, exageraciones, dichos graciosos, timos y maldicciones netamente gitanos", donde el sesgo humorístico sirve de contrapunto a las largas digresiones literarias, ora científicas, ora costumbristas.

No obstante el valor literario y antropológico de esta primera parte, acaso lo más interesante de la edición, que es un facsimil de la original de 1915, es el diccionario español-gitano-germanesco, considerado por muchos estudiosos como el más completo y asequible diccionario calé. El autor opta, con buen criterio, por no tratar de deslindar el lenguaje calé del germanesco, ya que desde la llegada de los gitanos a España, en el siglo XV, ambos lenguajes se mezclan y confunden, también con una gran influencia del castellano. La obra se completa con una serie de refranes gitanos.